

**VALUTAZIONE COMPARATIVA PER LA STIPULA DI N. 1 CONTRATTO DI LAVORO
AUTONOMO E OCCASIONALE PER LA TRADUZIONE DALL'ITALIANO
ALL'INGLESE DEL VOLUME DI S. DI BELLA DAL TITOLO "LA STORIA DELLA
FILOSOFIA NELL'AETAS KANTIANA" PRIN 2009- CODICE CUP J41J11000230001**

VERBALE

La Commissione per la valutazione comparativa in oggetto, nominata con Decreto Direttoriale Protocollo N. 533/2013 del 22/07/2013, del Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne (DICAM), si è riunita il giorno 22/07/2013 alle ore 11,00, nella stanza n. 2114 del Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne (DICAM).

La Commissione è così composta:

- 1) Prof.ssa Francesca Rizzo (Ordinario – Storia della filosofia M-FIL/06)
- 2) Prof. Giuseppe Giordano (Associato – Storia della filosofia M-FIL/06)
- 3) Prof. Flavia Tricomi (Ricercatore – Estetica M-FIL/04)

Assume la presidenza la prof.ssa Francesca Rizzo, componenti sono i proff. Giordano e Tricomi la quale assume la funzione di segretario verbalizzante.

Il Presidente dà lettura integrale del bando di valutazione comparativa in oggetto, reso noto mediante pubblicazione sul sito web dell'Ateneo di Messina e su quello del Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne.

Ai sensi del bando la Commissione conviene di esprimere in cinquantésimi il punteggio per la valutazione comparativa in oggetto, secondo la seguente ripartizione:

1. fino a 10 punti al <i>voto di laurea</i> (10 per la Laurea magistrale e Vecchio ordinamento)
2. fino a 30 punti ad <i>attività di traduzione</i>
3. fino a 10 punti ad <i>altri titoli</i>



Per quanto attiene il primo punto (*voto di laurea per la laurea vecchio ordinamento e magistrale*):

da 90 a 94, 1 punto
da 95 a 99, 3 punti
da 100 a 104, 5 punti
da 105 a 109, 7 punti
110, 8 punti
110 e lode, 10 punti
In presenza di sola laurea triennale i punteggi vengono dimezzati

Per quanto attiene il secondo punto (*attività di traduzione*):

Traduzione in lingua inglese di articoli di argomento letterario o scientifico, fino a 6 punti per ciascun articolo.	Traduzione in altre lingue di articoli di argomento letterario o scientifico, fino a 3 punti per ciascun articolo.
Traduzione in lingua inglese di libri di argomento letterario o scientifico, fino a 10 punti per ciascun libro.	Traduzione in altre lingue di libri di argomento letterario o scientifico, fino a 6 punti per ciascun articolo.
Esperienze di traduzioni in convegni, congressi, e collaborazioni saltuarie di traduzione, fino a 5 punti.	

Per quanto attiene il terzo punto (*altri titoli*):

Attività continuata di docenza universitaria o dottorati, fino a 6 punti
Attività saltuaria o temporanea di docenza universitaria o dottorati, fino a 2 punti
Attività di docenza presso istituti pubblici o privati di istruzione secondaria, fino a 2 punti

La Commissione, accertato che non è pervenuta alcuna domanda relativa alla procedura di ricognizione interna, prende visione della documentazione fornita dall'Ufficio di Segreteria del Dipartimento, dalla quale risulta che è pervenuta n. 1 domanda di partecipazione alla selezione comparativa in oggetto:

1. HOBBS LINDA

Dopo aver constatato che non esistono vincoli di parentela, fino al quarto grado incluso, fra i membri della Commissione né fra questi e la candidata, la Commissione apre quanto ha consegnato la Segreteria e valuta i titoli di Linda Hobbs, nata a Londra il 27/05/1948, laureata in Lingue e Letterature straniere Vecchio Ordinamento presso l'Università degli Studi di Messina. Dopo attenta analisi da parte della Commissione della documentazione prodotta, la candidata consegue il punteggio finale di 41/50.

La descrizione analitica dei titoli e dei relativi punteggi viene riportata nell'**Allegato 1**, che costituisce parte integrante del presente verbale.

Come previsto dal bando, la graduatoria con i punteggi sarà resa nota mediante pubblicazione sul sito web dell'Ateneo e su quello del Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne.

L'assegnazione dell'incarico di cui alla presente selezione resta comunque subordinata all'esito del controllo preventivo di legittimità degli atti da parte della Corte dei Conti (ai sensi dell'art. 3 comma 1, l. 20/1994, come integrato dall'art. 17, comma 30, D.L. 78 del 1 luglio 2009 art. 17 e succ. l. n. 102 del 3 agosto 2009).

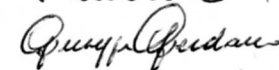
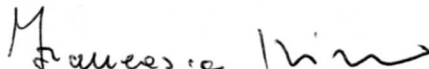
La Commissione dichiara conclusa la valutazione comparativa alle ore 11,30 del 22/07/2013

La Commissione

Prof. Francesca Rizzo

Prof. Giuseppe Giordano

Prof. Flavia Tricomi



ALLEGATO N. 1

**VALUTAZIONE COMPARATIVA PER LA STIPULA DI N. 1 CONTRATTO DI LAVORO
AUTONOMO E OCCASIONALE PER LA TRADUZIONE DALL'ITALIANO
ALL'INGELSE DEL VOLUME DI S. DI BELLA DAL TITOLO "LA STORIA DELLA
FILOSOFIA NELL'AETAS KANTIANA" PRIN 2009- CODICE CUP J41J11000230001**

Relazione analitica dei punteggi attribuiti al candidato

HOBBS LINDA, nata a Londra il 27/05/1948, laureata in Lingue e Letterature straniere Vecchio Ordinamento presso l'Università degli Studi di Messina. Esaminato il *curriculum vitae* della stessa, la Commissione attribuisce

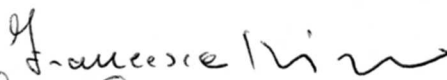
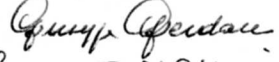

Punti 3 , per il voto di laurea
Punti 30 , per la traduzione in lingua inglese di n. 90 articoli di argomento scientifico
Punti 6 , per attività continuata di dottorato di lingua inglese
Punti 2 , per attività di docenza di lingua inglese presso istituti pubblici e privati di istruzione secondaria
TOTALE: 41/50

La Commissione

Prof. Francesca Rizzo

Prof. Giuseppe Giordano

Prof. Flavia Tricomi

ALLEGATO N. 2

**VALUTAZIONE COMPARATIVA PER LA STIPULA DI N. 1 CONTRATTO DI LAVORO
AUTONOMO E OCCASIONALE PER LA TRADUZIONE DALL'ITALIANO
ALL'INGELSE DEL VOLUME DI S. DI BELLA DAL TITOLO "LA STORIA DELLA
FILOSOFIA NELL'AETAS KANTIANA" PRIN 2009- CODICE CUP J41J11000230001**

Graduatoria finale

CANDIDATO	PUNTEGGIO
Hobbins Linda	41/50

L'assegnazione dell'incarico di cui alla presente selezione resta comunque subordinata all'esito del controllo preventivo di legittimità degli atti da parte della Corte dei Conti (ai sensi dell'art. 3 comma 1, l. 20/1994, come integrato dall'art. 17, comma 30, D.L. 78 del 1 luglio 2009 art. 17 e succ. l. n. 102 del 3 agosto 2009).

La Commissione dichiara conclusa la valutazione comparativa alle ore 11,30 del 22/07/2013.

La Commissione

Prof. Francesca Rizzo

Prof. Giuseppe Giordano

Prof. Flavia Tricomi

